

MaxControl
Art. 1834

GB **Operating Instructions**
Water Computer

F **Mode d'emploi**
Programmateur d'arrosage

Programmateur d'arrosage GARDENA MaxControl



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmateur, son utilisation et les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmateur. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Table des matières

1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA	32
2. Consignes de sécurité	32
3. Fonctionnement	33
4. Mise en service	37
5. Programmation	41
6. Sélecteur automatique (optionnel)	49
7. Mise hors service	53
8. Maintenance	54
9. Incidents de fonctionnement	55

10. Accessoires disponibles	57
11. Caractéristiques techniques	58
12. Service Après-Vente / Garantie	59

1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA

Utilisation conforme à la destination :

Le programmateur GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation. Le programmateur électronique peut être utilisé pour programmer automatiquement votre arrosage pendant les vacances.

Important



Le programmateur GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

2. Consignes de sécurité

Alimentation électrique :

Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, utilisez exclusivement une pile de 9V alcaline de type IEC 6LR61.

Pour éviter une défaillance du programmateur d'arrosage en cas d'absence prolongée, installez une pile neuve dès que le symbole Pile clignote (ceci indique que la pile est faible).

Mise en service

Le programmateur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

La quantité de débit minimum d'eau pour un bon fonctionnement du programmateur d'arrosage est de 20 à 30 l/h. Pour commander par ex. le système Micro-Drip, au minimum 10 - 15 arrosoirs de 2 litres sont nécessaires.

Par très hautes températures (plus de 60 °C au niveau du boîtier), il peut arriver que les données normalement affichées sur l'écran ne soient plus visibles. Ce phénomène est sans incidence sur les programmes enregistrés et

disparaît lorsque le boîtier refroidit.

La température de l'eau véhiculée par le programmateur ne doit pas excéder 40 °C.

→ Ne véhiculez que de l'eau douce et claire.

La pression de fonctionnement du programmateur est comprise entre 0,5 bar minimum et 12 bar maximum.

Évitez les charges de traction.

→ Ne tirez pas sur le tuyau fixé sur votre programmateur.

Si l'écran de commande est retiré lorsque la soupape est ouverte, la soupape doit rester ouverte jusqu'à ce que l'écran de commande soit remplacé.

3. Fonctionnement

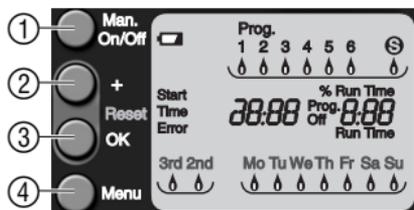
Grâce au programmateur électronique, le jardin peut être arrosé de manière complètement automatique aux périodes souhaitées, à savoir jusqu'à 6 fois par jour. Des arroseurs et un système Sprinkler ou un système de goutte à goutte peuvent être utilisés pour l'arrosage.

Le programmeur d'arrosage assure automatiquement l'arrosage selon le programme choisi et peut très bien fonctionner pendant votre absence. L'évaporation est la plus faible tôt le matin ou tard dans la soirée, et de ce fait, il en va de même pour la consommation d'eau.

Le programme d'arrosage se programme d'une façon extrêmement simple par le biais des touches de commande.

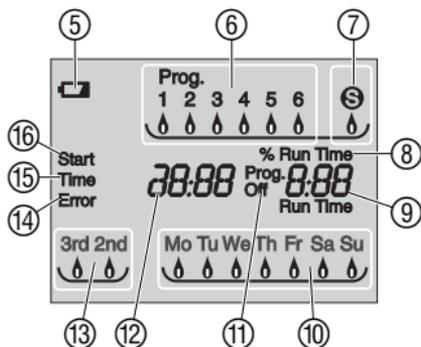
Un programme d'arrosage est composé d'une durée, d'un cycle et d'une heure de déclenchement d'arrosage.

Controls :

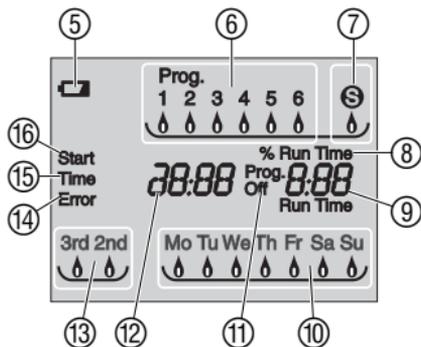


Touches	Fonctionnement
① Man. On/Off	Ouverture ou fermeture manuelle de la vanne.
② Touche +	Modification des données / Suite du paramétrage (maintenez + enfoncée pour un défilement rapide).
③ OK	Validation des données modifiées à l'aide de +.
④ Menu	Progression vers une nouvelle étape de programmation.

Affichage :



Affichage	Description
⑤ 	Quand l'affichage clignote, la pile est presque vide. Les programmes d'arrosage étant mis en veille. Une vanne ouverte par le programme se refermera toujours. Pour réinitialiser l'affichage, remplacez la pile par une nouvelle.
⑥ Prog.	N° de programme sélectionné (1 à 6).
⑦ S	Fonction utilisée exclusivement lorsque le programmeur est relié au sélecteur automatique réf. 1197.
⑧ % Run-Time	Fonction budget : durée d'arrosage de tous les programmes réglable de façon centralisée à pas de 10%, de 100% à 0%.
⑨ Run-Time	Durée d'arrosage (clignote en mode de sélection)
⑩ Mo - Su	Jour actuel / Jours d'arrosage programmés.
⑪ Prog. Off	Programmes d'arrosage inactifs Fonction budget : 0%
⑫ (Heure/ déclenchement)	Heure courante / Heure de déclenchement (Affichage 24 heures) (13 h = 1 pm ; par ex. aux Etats-Unis, au Canada).



- ⑬ **3rd, 2nd** Cycle d'arrosage (3rd, tous les 3 jours / 2nd, tous les 2 jours).

- ⑭ **Error** Signal d'erreur en cas d'utilisation de la fonction **special** : recouvrement de programmes

- ⑮ **Time** Clignote lors de la mise à jour (heures, minutes, jour).

- ⑯ **Start** Clignote lors de la sélection de l'heure de déclenchement.

Display levels

Pour sélectionner l'un des 4 niveaux disponibles

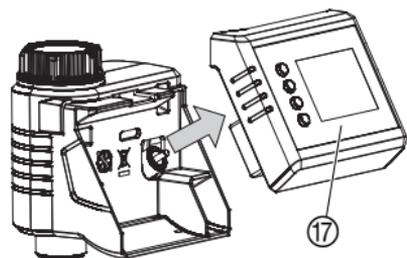
- Niveau 1 : **Affichage normal**
- Niveau 2 : **Introduction de l'heure et du jour courants**
- Niveau 3 : **Sélection de programmes d'arrosage**
- Niveau 4 : **% Run-Time / Prog. Off**

pressez la touche **Menu**.

Pendant la programmation aussi, vous pouvez changer de niveau d'affichage à tout moment. Toutes les données validées jusque-là avec la touche **O.K.** seront enregistrées.

4. Mise en service

Mise en place de la pile :



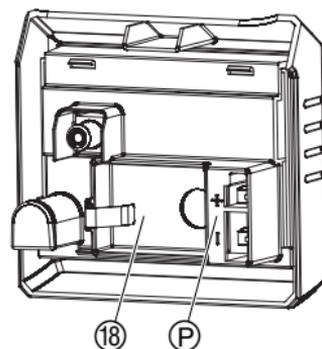
N'utiliser le programmeur automatique qu'avec une pile alcaline au manganèse 9 V type IEC 6LR6.

1. Retirer l'écran de commande ⑰ du boîtier du programmeur.
2. Placer la pile dans le compartiment ⑱ destiné à cet effet.

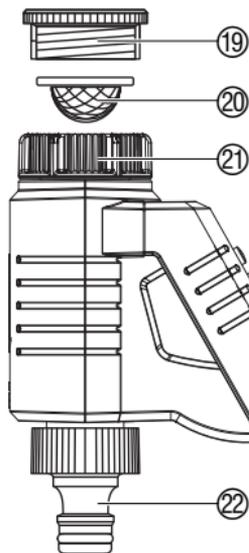
Respecter la polarité P.

*L'écran affiche pendant 2 secondes tous les symboles LCD et commute sur le niveau Heure / Jour.
(voir point 5. Programmation).*

3. Replacer l'écran de commande ⑰ sur le boîtier.



Raccordement du programmeur :



Le programmeur est équipé d'un écrou ⑲ fileté 33,3 mm (G 1"). L'adaptateur ⑳ fourni sert à brancher le programmeur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G ¾").

1. Mettre le filtre ⑳ en place dans l'écrou-raccord ⑲ et brancher le programmeur d'arrosage au robinet.
2. Vissez le nez du robinet ㉒ au programmeur.

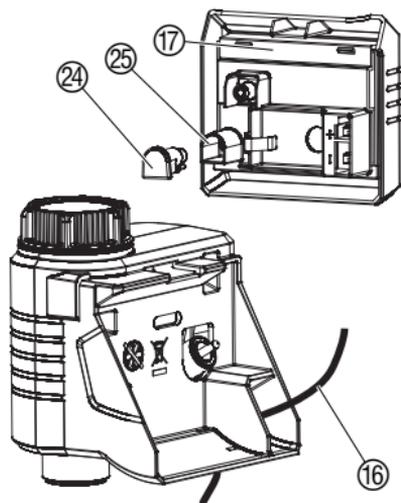
Etablissement d'un plan d'arrosage :

Avant de commencer à programmer, nous vous conseillons de rassembler les différentes données des programmes choisis dans un **planning d'arrosage** figurant au verso. Vous aurez ainsi une vue d'ensemble de votre programmation.

Exemple :

Programme PROG	Déclenche- ment START TIME	Durée RUN TIME	Jours et fréquence des arrosage								
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1	7:30	0:30	X		X				X		
2	19:00	0:20		X				X			
3	22:30	1:10	X				X			X	
4	4:00	0:15									X
5	-	-									
6	-	-									

Raccordement d'une sonde d'humidité ou d'un pluviomètre (optionnel) :



A côté de la programmation des temps d'arrosage, l'appareil offre la possibilité de tenir compte de l'humidité du sol et des précipitations. L'arrosage manuel reste toujours possible.

Remarque :

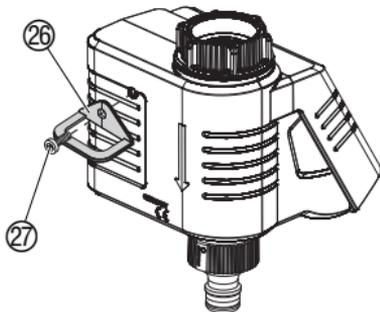
Si le sol est suffisamment humide, le programme déclenché est arrêté ou l'activation du programme est décommandée. L'arrosage manuel reste toujours possible.

1. Retirer l'écran de commande ⑰ du boîtier du programmeur (voir 4. Mise en service "**Installation de la pile**").
2. Placez la sonde d'humidité **dans** la zone arrosée – **ou** – le pluviomètre **en dehors** de la zone arrosée (en utilisant si nécessaire une rallonge).
3. Passer le capteur ⑳ à travers l'ouverture du boîtier.
4. Retirer le couvercle ㉔ et enficher le connecteur du capteur ㉓ dans la prise ㉕ du programmeur.

Il peut s'écouler 1 minute jusqu'à ce que le statut du capteur s'affiche dans l'écran.

Pour le raccordement de capteurs plus anciens, il est possible qu'un **câble d'adaptation réf. 1189-00.600.45** soit nécessaire, vous pourrez vous le procurer auprès du service après-vente de GARDENA.

Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :



Pour prévenir le vol du programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol**, réf. **1815-00.791.00**.

1. Visser le collier ②⑥ avec la vis ②⑦ dans l'échancrure ronde, sur la face arrière du programmeur.
2. Utilisez le collier ②⑥ pour fixer par exemple une chaîne.

La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

5. Programmation

Conseil : → **Fermez le robinet avant de programmer le programmeur d'arrosage. Vous éviterez ainsi d'être arrosé.**

Saisir un programme d'arrosage :

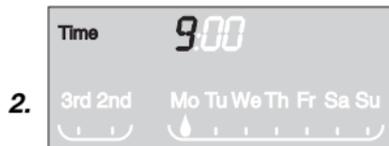
Pour établir le programme d'arrosage, vous avez la possibilité de détacher l'unité de commande et d'effectuer la programmation à distance (voir 4. Mise en service "**Insertion de la pile**").

Réglage de l'heure et du jour actuels :



1. Pressez la touche **Menu** (ceci n'est pas nécessaire à la première insertion de la pile alcaline).

*L'affichage des heures et **Time** clignotent.*



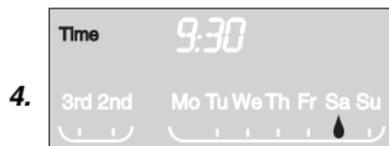
2. Réglez l'heure avec **+** (par ex. **9** heures) et validez la sélection avec **OK**.

***Time** et l'affichage des minutes clignotent.*



3. Réglez les minutes avec **+** (par ex. **30** minutes) et validez la sélection avec **OK**.

***Time** et l'affichage des jours clignotent.*



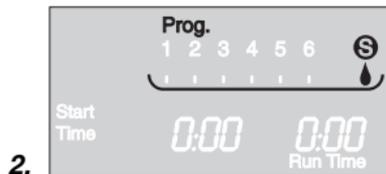
4. Réglez le jour avec **+** (par ex. **Sa**, samedi) et validez la sélection avec **OK**.

L'écran affiche la fenêtre **Sélection des programmes** et la position d'enregistrement **1** clignote.

Sélection de programmes d'arrosage :

En cas de sélection de la fonction “special” (voir 6. Sélecteur automatique), il faut d'abord effectuer un reset.

→ **Reset** : pressez simultanément **+** et **OK** pendant 2 secondes.
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 6 programmes – **ou** – appeler la fonction **special**.



1. Pressez **Menu** 2 fois
(ceci n'est pas nécessaire si vous avez réglé auparavant l'heure et le jour).

La position d'enregistrement 1 clignote.

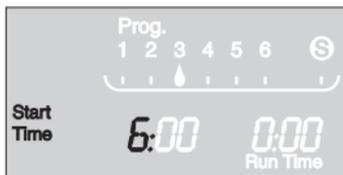
2. **Seulement en cas d'utilisation d'un sélecteur automatique :**
appelez la fonction **special** **S** avec **+** et validez la sélection avec **OK** (suite au point 4).

*La position d'enregistrement 1 est automatiquement sélectionnée. **Start Time** et l'affichage des heures clignotent.*

3. Sélectionnez la position d'enregistrement avec **+** (par ex. **Prog. 3** **👉**, programme 3) et validez le choix avec **OK**.

***Start Time** et l'affichage des heures clignotent.*

4.



4. Réglez l'heure de déclenchement avec **+** (par ex. **6** heures) et validez le paramétrage avec **OK**.

Start Time et l'affichage des minutes clignotent.

5.



5. Réglez la position Minutes de l'heure de déclenchement avec **+** (par ex. **20** minutes) et validez le paramétrage avec **OK**.

Run Time et la position Heures de la durée d'arrosage clignotent.

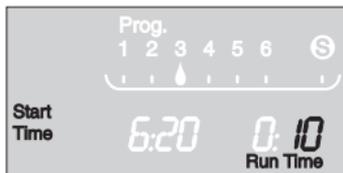
6.



6. Réglez la position Heures de la durée d'arrosage avec **+** (par ex. **0** heure) et validez le paramétrage avec **OK**.

Run Time et la position Minutes de la durée d'arrosage clignotent.

7.



7. Réglez la position Minutes de la durée d'arrosage avec **+** (par ex. **10** minutes) et validez le paramétrage avec **OK**.

Le cycle d'arrosage **3rd** clignote.



8 (a)



8. (b)

8. (a) Sélectionnez le cycle d'arrosage avec **+** (par ex. **2nd** ) et validez le choix avec **OK** (**2nd/3rd**: arrosage tous les 2/3 jours).

L'écran réaffiche la fenêtre du point 3, et la position d'enregistrement suivante clignote

– ou –

8. (b) Pressez la touche **+** 2 fois et sélectionnez les jours d'arrosage avec **+** (par ex.  **Mo**,  **Fr** lundi et vendredi) et validez le choix avec **OK**. Pressez **+** jusqu'à ce que  disparaisse au-dessus de **Su**.

L'écran réaffiche la fenêtre du point 3, et la position d'enregistrement suivante clignote.

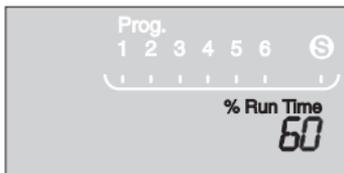
→ **Si l'arrosage doit s'exécuter tous les jours, validez chaque jour successivement avec la touche OK.**

Quand la position 6 a été affectée, l'écran affiche la fenêtre **% Run-Time / Prog. Off.**

Activate watering programs :

Pour exécuter les programmes d'arrosage, le **% Run-Time** doit être activé.

9. Pressez 3 x **Menu** (ceci n'est pas nécessaire si vous avez déjà affecté la position d'enregistrement 6).



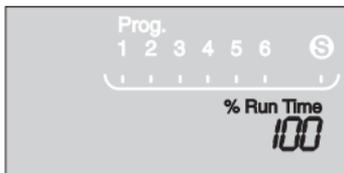
10.

10. Sélectionnez le pourcentage souhaité de la durée d'arrosage programmée avec la touche **+** (ex. **60 % Run-Time**) et confirmez avec **OK** (voir **Fonction Budget** arrosage).

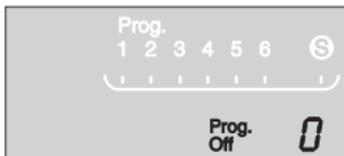
*L'écran affiche la fenêtre **Affichage normal**.*

La programmation est maintenant terminée. La vanne intégrée s'ouvre / se ferme toute seule et laisse passer l'eau aux heures réglées.

Durée d'arrosage programmée



Programme d'arrosage désactivé



Fonction budget (% Run-Time) :

Les durées définies de tous les programmes d'arrosage peuvent être réglées de manière centralisée à pas de 10%, de 100% à 10% sans changement des programmes individuels. Par ex. pour programmer en automne une durée d'arrosage plus courte qu'en été.

100	% Run-Time = Durée d'arrosage programmée
10 - 90	% Run-Time = Durée d'arrosage en pourcentage (% Run Time restent sur l'écran)
0	Prog. Off = Programme d'arrosage inactif

Remarque : en cas de changement en pour cent de la durée d'arrosage, l'affichage de la durée de programmation initiale reste maintenu dans les programmes.

Read / modify watering programs :

Si vous avez déjà affecté un programme à l'une des 6 positions d'enregistrement, vous pouvez modifier ce paramétrage sans devoir recréer le programme.

1. Pressez 2 x **Menu**.

La position d'enregistrement 1 clignote.

2. Pressez la touche **+** pour passer à la prochaine étape de programmation

– or –

modifiez les données avec **+** et validez le nouveau réglage avec **OK**.

Manual operation :

Vous pouvez **ouvrir ou fermer la vanne manuellement à tout moment**. Vous avez aussi la possibilité de fermer avant l'heure prévue une vanne commandée par un programme sans modifier les données (heure de déclenchement, durée et jours d'arrosage).

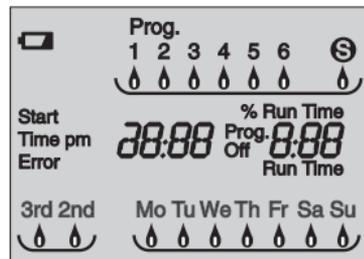


1. Pressez **man. On/Off** pour ouvrir la vanne (ou la fermer si elle est ouverte).

Run Time et la position Minutes de la durée d'arrosage (réglée en usine sur **30** minutes) clignotent pendant 5 secondes.

2. Pendant le clignotement de cette position Minutes, vous pouvez modifier la durée d'arrosage avec **+** (entre **0:00** et **0:59**) (par ex. **10** minutes). *La vanne s'ouvrira.*
3. Pressez **man. On/Off** pour fermer la vanne avant l'heure prévue. *La vanne se fermera.*

Reset



Important notes :

La durée d'arrosage ne peut être modifiée qu'avec le menu de contrôle. La nouvelle durée d'arrosage sera enregistrée. Elle sera conservée à chaque ouverture manuelle de la vanne. Si vous réglez la durée manuelle sur **0:00**, la vanne se fermera et restera aussi fermée après pression de **man. On/Off** (sécurité enfant).

Si vous avez ouvert la vanne manuellement et que cette ouverture se recoupe avec un début d'arrosage programmé, l'heure de déclenchement programmée est réprimée.

Exemple : la vanne **est ouverte manuellement à 9h00**. La durée d'ouverture est égale à 30 mn. Un programme qui **démarre (START TIME) entre 9h00 et 9h30** ne sera pas exécuté dans ce cas.

Réactivation des réglages par défaut.

→ Pressez simultanément **+** et **OK** pendant 2 secondes.

Tous les symboles LCD s'afficheront pendant 2 secondes, ensuite l'affichage normal.

- Toutes les données seront remises à zéro.
- La durée d'arrosage manuelle sera de nouveau réglée sur **0:30**.
- Le réglage de l'heure et du jour sera maintenu.

Si, lors de la programmation, vous n'entrez aucune donnée pendant plus de 60 secondes, l'affichage normal réapparaîtra.

Exemple :

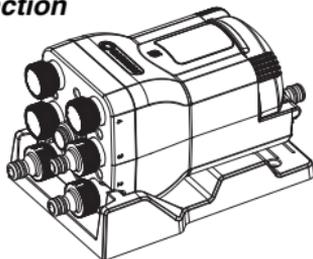
Si plusieurs programmes d'arrosage venaient à se superposer, le programme se déclenchant en premier serait prioritaire, les autres programmes étant mis en veille.

Program PROG	Starting time START TIME	Watering time RUN TIME	Watering days / Watering cycles									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	4:00	0:40	X	X								
2	4:30	1:00	X									

The first program is run on Monday, the 2nd program is cancelled.

6. Sélecteur automatique (optionnel)

Fonction



Programmation

Relié au **sélecteur automatique GARDENA, réf. 1197** (ou pré-décesseur réf. 1198), le programmeur d'arrosage MaxControl peut alimenter jusqu'à 6 réseaux d'arrosage indépendants.

Chacun des 6 réseaux d'arrosage ne peut être commandé qu'une fois par jour.

Cette association permet d'alimenter successivement des réseaux d'arrosage en cas de débit insuffisant ou d'arroser des zones ayant des besoins en eau différents.

Grâce à son programme "**spécial**", votre programmeur d'arrosage MaxControl intègre les précautions de programmation imposées par le sélecteur automatique pour son bon fonctionnement.

Special function

L'arrosage manuel ne doit pas être effectué, car sinon l'affectation des programmes aux sorties est perdue.

Si vous avez déjà entré des données de programmation, vous devez effectuer une réinitialisation avant le réglage de la fonction **special**.

→ Pressez simultanément **+** et **OK** pendant 2 secondes.

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable que vous laissiez une pause d'au moins 30 minutes entre la fin d'un programme et le début du programme suivant.

Après avoir sélectionné le programme **spécial** à l'aide de la touche **OK** et saisi les données du premier programme (voir 5. Programmation), les programmes d'arrosage suivants sont automatiquement préréglés.

Ce préréglage tient compte de la pause de 30 minutes séparant deux programmes ainsi que de la durée d'arrosage minimale de 30 secondes (affichage : **1** min.).

Cette durée minimale permet de maintenir une bonne correspondance entre les N° de programmes et les N° de sortie du sélecteur.

Pour la même raison, les jours d'arrosage sélectionnés pour le premier programme s'appliqueront systématiquement aux autres programmes d'arrosage.

Signal d'erreur (Error)

Vous avez la possibilité d'ajuster à vos besoins les heures de déclenchements et les durées d'arrosage pré-programmées sur votre appareil. Si vous ne respectiez pas les règles décrites ci-dessus, les modifications ne seraient pas acceptées et le signal d'erreur (**Error**) apparaîtrait sur l'écran.

Un chevauchement des programmes peut facilement survenir lors d'une modification d'une heure de fin ou de début de programme très proches. Afin d'éviter l'apparition d'un signal d'erreur, appuyez la touche RESET et recommencez votre programmation.

On/Off Prog.

Si le fonctionnement de votre programmeur est mis en sommeil après validation du programme **spécial** (affichage écran : **Off Prog.**), la durée des programmes est ramenée automatiquement à 30 secondes (affichage : **1** min.) Cette procédure a pour but de garantir la bonne correspondance entre numéro de programme et numéro de sortie.

La très courte ouverture de la vanne permet en effet de passer automatiquement sur l'ouverture suivante du sélecteur automatique. Lorsque le fonctionnement du programmeur redeviendra effectif (affichage : **On Prog**), la correspondance entre les programmes et les sorties sera ainsi garantie.

Sonde d'humidité et pluviomètre électronique

Lors de l'utilisation du programmeur d'arrosage MaxControl avec le sélecteur automatique et la sonde d'humidité (**réf. 1188**) ou le pluviomètre électronique (**réf. 1189**), veillez à respecter les indications suivantes.

Lorsque le programme **spécial** est en cours et que la sonde d'humidité ou le pluviomètre détecte respectivement une humidité du sol ou une quantité de pluie tombée suffisante, l'arrosage est interrompu. La durée des arrosages prévus est raccourci à 30 secondes (affichage : 7 min.) jusqu'à ce que la sonde d'humidité ou le pluviomètre ne remarquent plus d'excès d'eau. Le déroulement des arrosages programmés reprend ensuite son cours normal.

La durée d'arrosage raccourcie en cas d'humidité suffisante permet encore une fois de garantir la bonne correspondance entre numéro de programme et numéro de sortie.

1) Les 6 sorties sont toutes connectées (avec ou sans sonde) :

Lorsqu'un consommateur est connecté à chacune des 6 sorties, il est possible d'utiliser la **fonction spéciale** (voir page 19).

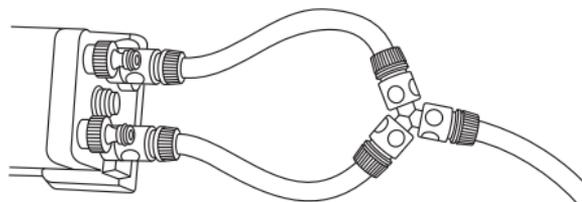
Lorsque la sonde détecte de l'humidité, le programme en cours est exécuté pendant seulement 30 sec. afin que le sélecteur puisse passer aux programmes suivants.

2) 2 à 5 sorties sont raccordées avec sonde :

La **fonction spéciale** doit être utilisée en cas de mise en service de moins de 6 sorties et d'une sonde. Les sorties non utilisées doivent être programmées pour une durée d'arrosage minimum de 30 sec. (affichage 1 min.) afin que le sélecteur puisse passer aux programmes suivants et pour pouvoir conserver la correspondance de programme et de sortie sur le sélecteur.

Les sorties non utilisées doivent être reliées à une sortie utilisée afin d'empêcher une fuite d'eau au cours du passage d'un pro

gramme vers l'autre. Toutes les commandes manuelles sur le sélecteur doivent se trouver sur "On".



3) 2 à 5 sorties sont raccordées sans sonde :

En cas de mise en service de moins de 6 sorties et sans sonde, les programmes doivent être réglés de façon (voir 5. Programmation). Tous les programmes doivent présenter le même cycle et une pose minimale de 5 minutes doit être observée entre les programmes, afin de garantir le passage sûr d'un programme à l'autre.

7. Mise hors service

**Rangement /
stockage
pendant l'hiver :**



1. Pressez **Menu** 3 fois, sélectionnez **Prog. Off (Run-Time 0%)** avec **+** et validez la sélection avec **OK**.

Les programmes d'arrosage étant mis en veille.

2. Conserver l'élément de commande et les vannes à l'abri du gel.

Gestion des déchets :
(directive RL2002/96/CE)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

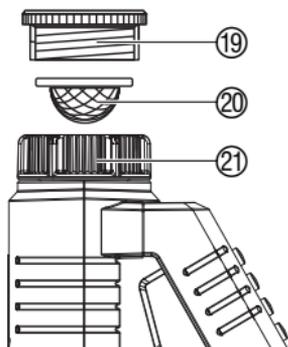
→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal.

Ne jetez les piles qu'une fois déchargées.

Elimination des piles usagées :

8. Maintenance

Nettoyage du filtre :



Vous devriez contrôler régulièrement le filtre ⑳ et le nettoyer si nécessaire.

1. Dévissez à la main l'écrou-raccord ㉑ du filetage du robinet (sans pince).
2. Dévissez l'adaptateur ⑲ si nécessaire.
3. Enlevez le filtre ㉒ de l'écrou-raccord ㉑ et nettoyez-le.
4. Revissez le programmeur d'arrosage (voir 4. Mise en service "Raccordement du programmeur").

9. Incidents de fonctionnement

Incidents	Cause possible	Remède
Aucun affichage	Les polarités ne sont pas respectées.	→ Tenez compte de la polarité (+/-).
	Capacité de la pile insuffisante.	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	La température affichée dépasse 60 °C.	L'affichage apparaît après l'abaissement de la température.
Sélection impossible de programmes	L'heure et le jour n'ont pas été entrés complètement.	→ Entrez l'heure et le jour (voir 5. Programmation).
Arrosage manuel par le biais de la touche Man. impossible	pile presque vide ( s'affiche en permanence).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Durée d'arrosage manuelle réglée sur 0:00 .	→ Réglez une durée d'arrosage supérieure à 0:00 (voir 5. Programmation).
	L'élément de commande n'est pas branché.	→ Brancher l'élément de commande au boîtier.

Fault	Possible Cause	Remedy
Programme d'arrosage non exécuté (pas d'arrosage)	Sélection / Modification du programme pendant ou peu avant le déclenchement.	→ Sélectionnez / Modifiez le programme en dehors des heures de déclenchement réglées.
	Programmation incomplète.	→ Lisez et modifiez le cas échéant le programme.
	Programmes désactivés (Prog. Off).	→ Activez les programmes (% Run-Time).
	Vanne ouverte manuellement.	→ Evitez le recouplement avec la programmation.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Recouplement de programmes : (la 1 ^e heure de déclenchement est prioritaire).	→ Sélectionnez un autre programme sans recouplement.
	La sonde d'humidité / le pluviomètre signale que l'humidité est suffisante.	→ Si c'est sec, contrôlez le réglage / l'emplacement de la sonde d'humidité / du pluviomètre.
	L'élément de commande n'est pas branché.	→ Brancher l'élément de commande au boîtier.

Incidents	Cause possible	Remède
Programme d'arrosage non exécuté (pas d'arrosage)	pile presque vide (🔋 s'affiche en permanence).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
Water Computer does not close	Minimum quantity of water drawn is less than 20 - 30 l/h.	→ Connect more drip heads.



In the event of other faults please contact **GARDENA Service**.
Repairs should only be carried out by **GARDENA service centres or dealers** authorised by **GARDENA**.

10. Available accessories

GARDENA Soil Moisture Sensor	Art. No. 1188
GARDENA Rain Sensor electronic	Art. No. 1189
GARDENA Water Distributor automatic	Art. No. 1197
GARDENA Anti-theft device	Art. No. 1815-00.791.00 From GARDENA Service

GARDENA
Adapter cable

To connect older GARDENA
sensors

Art. No. 1189-00.600.45
From GARDENA Service

GARDENA
Cable Adapter

For simultaneous connection of
rain and soil moisture sensor

Art. No. 1189-00.630.00
From GARDENA Service

11. Caractéristiques techniques

Pression de service
min. / max. :

0,5 bar / 12 bar

Plage de la température
de fonctionnement :

5 °C à 50 °C

Fluide utilisé :

eau douce propre

Température max. du fluide :

40 °C

Nombre de cycles d'arrosage
programmables par jour :

jusqu'à 6

Durée d'arrosage par
programme :

1 mn à 9 h 59 mn

Pile à utiliser :

1 × 9 V alcaline-manganèse type IEC 6LR61

Durée de vie de la batterie :

env. 1 an

12. Service Après-Vente / Garantie

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les anomalies affectant le programmeur et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.
- Les dommages dus au gel sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle. Toutes les revendications dépassant

le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Description of the unit: Désignation du matériel :	Water Computer Programmateur d'arrosage	Type: Type :	MaxControl	Art. No.: Référence :	1834
EU directives: Directives européennes :	2004/108/EC 2011/65/EC	Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE :	2014		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm		Ulm, 29.01.2014 Fait à Ulm, le 29.01.2014		Authorised representative Représentant légal	
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm					
Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm				Reinhard Pompe (Vice President)	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanicyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestei Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1834-20.960.01/0314
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com